

„mitanondo“ „insieme“

06 / 2023



Was der Sonnenschein für die Blumen ist,
Das sind lachende Gesichter für die Menschen.
Josef Addison

Vorschau - Rückblick

Prossimamente - Retrospettiva

Vorankündigung - Annuncio

* 01.06. 15° Café Sonnenschein



Informationen - Informazione

Ab Mai ist die Maskenpflicht im Seniorenwohnheim aufgehoben – außer bei grippeartigen Symptomen oder Auftreten einer Infektionskrankheit im Heim.

Der Besuch der Messfeier jeden Freitag um 16 Uhr ist wieder für Alle möglich. Aufbahrungen verstorbener Heimbewohner sind ebenfalls wieder uneingeschränkt in der Kapelle möglich.

Besuche sind täglich von **9.30 bis 11.30** und **14 bis 17** Uhr ohne Voranmeldung möglich.

Da maggio l'obbligo di indossare la maschera nella casa di riposo è stato abolito, tranne in caso di sintomi influenzali o di malattie infettive nella casa.

La partecipazione alla Santa Messa ogni venerdì alle 16.00 è di nuovo possibile per tutti. Anche la deposizione dei defunti è possibile nella cappella senza restrizioni.

I residenti della casa possono essere visitati tutti i giorni dalle **9.30 alle 11.30** e dalle **14.00 alle 17.00** senza appuntamento.

Portrait Serie unserer Bewohner

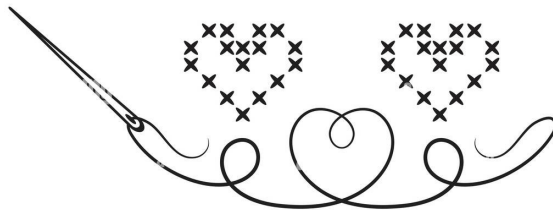
Serie di ritratti dei nostri ospiti



Anna Watschinger



- * kommt aus Vierschach
- * eröffnete das Hotel Panorama am Mitterberg in Sexten
- * ist eine leidenschaftlich gute Köchin
- * 7 Kinder und 10 Enkelkinder
- * in den Abendstunden ging sie ihrer Leidenschaft den Stickereien nach
- * pflegt gerne soziale Kontakte und besuchte gerne ihre Gäste in Deutschland und Wien



„Spieglein Spieglein an der Wand -
wer ist die Schönste im ganzen Land?“



Maria Lanz

- * Hof/Hausname "Summra", Wahlen
- * hat 5 Geschwister
- * hatte einen Ehemann und 5 Kinder
- * war Hausfrau und hat Wohnungen vermietet
- * schönes Ereignis: Geburt von Kindern
- * konnte gut kochen und singen

An die Jugend: „Lasst es euch gut gehen!“



„Specchio specchio delle mie brame -
chi è la più bella del reame?“



Maria Preindl
“Hausa Moidl”

- * sie hatte 2 Brüder und war bis 1998 mit ihnen am Hof in Toblach und half dort bei den täglichen Arbeiten
- * Hobbys: stricken, Kühe hüten, Vögel füttern, Beeren pflücken
- * das tägliche Gebet und regelmäßiger Besuch der Messe ist ihr sehr wichtig
- * sie fuhr gerne zum Toblacher See, zu den Marienerscheinungen nach Sexten und wenn es ging, auch einmal pro Jahr nach Prettau/Kasern



Jedo im Haus isch anfoch wichtig!

Ein Gedicht von Barbara Brugger zur 20 Jahr Feier 2023

Teil 2

Wer für die Sauberkeit sorg, sein die Hauswirtschaftsleit
und es isch wohl amo höchste Zeit,

de Fraudn lautstork zi erwähn,

weil niamand im Haus tuit enk recht vowöhn.

Gonz selbstvoständlich laft des mit do Huddo,

tiat Kaffeefleckn aputzn, Marmelade und Butto,

geiht mitn Bese, mitn Wischa und an guitn Mittl,

und mit enkre nettn, grian Kittl

seid es für die oltn Leit a wichtige Person.

Glei in do Friahtob es an „Guitn Morgn“ schon,

des tuit ihnan wohl – und die Froge: „wie geats enk
heint?“

Sell isch wichtig und sell ischs, wos die Bewohner freit.

Dozui a poor Worte, a Blick und a Lochn,

übos Wetto redn, wer gstorbn isch und sischt ondre Sochn,

noar gspiern se glei: do geahs mo guit,

und feinisch a, wenn die Putzfrau olls tuit.

Die Fenschto sein saubo, die Bäder clean,
glänzende Armaturen und ginui Klorolln drin,
do Papierkorb gilaart, die Türschnolle giputzt
und für olls werds richtige Mittl benutzt.

S'Stiegenhaus, die Gänge, olls blitzblonk
Und in do Kapelle werd enk van Herrgott gidonkt.

Zi do Woschkuchl will i a eppas sogn,
de brauchn oft an guitn Mogn.

De viele Wäsche missat man amol wiegn
und es isch a Aufgobe, olls saubo zi kriegn.

Die Fleckn, war recht, brengat man olle weg,
man probierts mit ollohond, obo oft ischs a Gfrett.

I glab, enk sogg nia jemand a Lob,
odo: „heint osche schian gibeglt“ – und sell Tog für Tog!
Drum will i's tian im Nomen va olle,
mocht weita a so, tiat ins den Gfolle!



A die Kuchl will i et vogessn
ohne sie gebbats kann Essn,
kann Nochtisch, kann Kaffee, ka saubos Gschirre
und mitn Bsteck a mords Vowirre.
Kans richtat her und raumat au,
deswegn a an die Kuchlfrau
a Donk für jeda Klanigkeit -
oft muiss vieles gian mit wianig Zeit!!!

Wer ins a so pfleg, sell tian mo iatz
amol schaugn,
es sein junge und ältere Männer
und Fraudn,
Kronknpfleger, Pflegehelfer, Sozial-
betreuer,

viele long schun do und oftamol a „Neuer“,
olle sein Fochkräfte im Bereich der Pflege,
guit ausgebildet odo „noch auf dem Wege“!
Geduld, obo vor ollm Freide muiß man hobm,
noar kann man die Orbat im Seniorenheim schun wogn.





Zi erwähnen a di Physiotherapie,
stellt enk amol vor, wie uhne sie
die Heimbewohner banondo warn,
viel mehra missatn mit Rollstuil fohrn,
kanntn et gian, dolegatn sich et un,
danke enk - olle im Haus profitieren dovun.



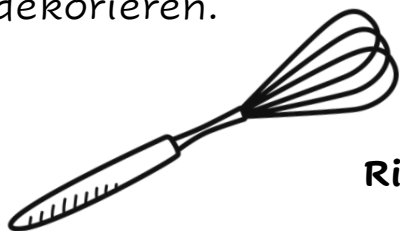
Af die Ordnung und die Finanzen schaug
do Vowoltungsapparat,
in 4 Büros drinne sen se olm parat,
sitzn, telefonieren und schreiben viel,
schließlich hobm sie des wichtige Ziel:
do Betrieb muiß lafn zi jedo Zeit
und für sell donkn mir in die Vowoltungsleit!

... Fortsetzung folgt...

Das Dessert bereiten wir im Haus zu Il Dessert prepariamo noi in casa

Rezept Topfen Joghurtcreme (für ca. 10 Personen)

½ kg Topfen (cremig)
½ kg Naturjoghurt
Mit Honig süßen
Obst nach Wahl (pürieren
oder sehr klein schneiden)
Alles zusammen gut um-
rühren und am Schluss mit
einem Keks, Schokostück
oder Pfefferminzblatt
dekorieren.



Ricetta crema di yogurt e ricotta (per circa 10 persone)

½ kg di ricotta (cremosa)
½ kg di yogurt naturale
addolcire con miele,
frutta a scelta (in purea
o tagliata molto piccola),
mescolare bene il tutto e
decorare con un biscotto,
un pezzo di cioccolato o
una foglia di menta.





„kimm sch mite...?“

„ci arrivi...?“



PA	—	ET
NA	—	HT
ST	—	IN
BL	—	ME
G	—	OCKE
LA	—	E
SC	—	NEE
E	—	KE
L	—	MPE
TA	—	NE
S	—	AR
ZA	—	L
DA	—	HS
B	—	CH
LA	—	T
RA	—	D
SC	—	EIN
W	—	LLE
ES	—	EN

Fehlende Buchstaben

Hier fehlt jedem Wort ein Buchstabe. Bitte setzen Sie diesen jeweils ein. Die Buchstaben von unten nach oben gelesen ergeben einen Spruch .

Viel
Glück!
und viel Spaß
wünscht
Karolina



Geburtstage im Juni

Compleanni nel mese di giugno

Heimbewohner -

Ospiti della casa

* 17.06. Josef Lechner

Mitarbeiter -

Collaboratori

- * 05.06. Margareth Gasser
- * 08.06. Daniela Strobl
- * 09.06. Brigitte Summerer
- * 17.06. Marlies Kuenzer
- * 18.06. Manuel Seiwald
- * 19.06. Herbert Watschinger
- * 19.06. Margit Flenger
- * 21.06. Laura Danesi
- * 22.06. Waltraud Pressl
- * 22.06. Roberta Mairginter
- * 23.06. Manuela Wieser
- * 26.06. Irmgard Weitlaner



Zum Geburtstag